

21994A1231(27)

31.12.1994.

EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

L 358/217

NOLĪGUMS**par noteikumiem pasākumiem saistībā ar dzīvjiem liellopiem, kas noslēgts sarakstes veidā starp Eiropas Kopienas un Bulgāriju***A. Kopienas vēstule*

Godātais kungs!

Man ir tas gods pieminēt diskusijas, kas notika Eiropas Nolīguma sarunās starp Kopienas un Bulgāriju saistībā ar tirdzniecības režīmu, ko piemēro noteiktiem lauksaimniecības produktiem.

Ar šo apstiprinu, ka Kopienas veiks vajadzīgos pasākumus, lai ļautu Bulgārijai pilnībā izmantot dzīvju liellopu importa režīmu, kas noteikts Padomes Regulas (EEK) Nr. 805/68 13. pantā, ar tādiem pašiem nosacījumiem, kādi attiecas uz Ungāriju, Poliju un Čehoslovākiju, tiklīdz šis Nolīgums stāsies spēkā.

Ja dzīvnieku skaits, ko plāno ievest Kopienā, varētu pārsniegt 425 000 dzīvniekus, tādējādi radot nopietnu traucējumu risku Kopienas liellopu gaļas tirgum, Kopienas patur sev tiesības noteikt piemērotus pārvaldības pasākumus, kas minēti Padomes Regulā Nr. 1157/92 un Eiropas nolīgumos ar Ungāriju, Poliju un Čehoslovākiju, neskarot nekādas citas tiesības, ko dod šis Nolīgums. Tādējādi dzīvju liellopu importu, kas nav ietverts aplēsēs, kuras minētas Padomes Regulas (EEK) Nr. 805/68 13. pantā vai Eiropas nolīgumos, var atļaut tikai tad, ja ievieš atļaujas, kuru dzīvsvārs nepārsniedz 80 kilogramus.

Būšu pateicīgs, ja apstiprināsiet, ka Jūsu valdība piekrīt iepriekš teiktajam.

Godātais kungs, lūdzu, pieņemiet manus visaugstākos cieņas apliecinājumus.

Komisijas vārdā —

B. Bulgārijas vēstule

Godātais kungs, man ir tas gods apliecināt, ka esmu saņēmis šādu jūsu vēstuli ar šīs dienas datumu:

“Man ir tas gods pieminēt diskusijas, kas notika Eiropas Nolīguma sarunās starp Kopienas un Bulgārijas saistībā ar tirdzniecības režīmu, ko piemēro noteiktiem lauksaimniecības produktiem.

Ar šo apstiprinu, ka Kopiena veiks vajadzīgos pasākumus, lai ļautu Bulgārijai pilnībā izmantot dzīvnieku liellopu importa režīmu, kas noteikts Padomes Regulas (EEK) Nr. 805/68 13. pantā, ar tādiem pašiem nosacījumiem, kādi attiecas uz Ungāriju, Poliju un Čehoslovākiju, tiklīdz šis Nolīgums stāsies spēkā.

Ja dzīvnieku skaits, ko plāno ievest Kopienā, varētu pārsniegt 425 000 dzīvniekus, tādējādi radot nopietnu traucējumu risku Kopienas liellopu gaļas tirgum, Kopiena patur sev tiesības noteikt piemērotus pārvaldības pasākumus, kas minēti Padomes Regulā Nr. 1157/92 un Eiropas Nolīgumos ar Ungāriju, Poliju un Čehoslovākiju, neskarot nekādas citas tiesības, ko dod šis Nolīgums. Tādējādi dzīvnieku importu, kas nav ietverts aplēsēs, kuras minētas Padomes Regulas (EEK) Nr. 805/68 13. pantā vai Eiropas nolīgumos, var atļaut tikai tad, ja ieviešanas, kuru dzīvnieku nepārsniedz 80 kilogramus.

Būšu pateicīgs, ja apstiprināsiet, ka Jūsu valdība piekrīt iepriekš teiktajam.”

Man ir tas gods apstiprināt, ka Bulgārijas Republikas valdība piekrīt jūsu vēstules saturam.

Godātais kungs, lūdzu, pieņemiet manus visaugstākos cieņas apliecinājumus.

Bulgārijas Republikas vārdā —